

維摩經 Vimalakīrti Nirdeśa

(維摩詰所說經 · 一名不可思議解脫)

姚秦三藏鳩摩羅什譯

方便品第二

acintyopāyakauśalyaparivarta

असंख्यपदानुभूतिप्रवर्त

不可思議巧方便章

§ 1

tena khalu punah samayena vaiśālyām mahānagaryām  
त ए गलु पुनः समये वैशालीं महानगरं  
vima lakīrtir nāma licchaviḥ prativasati sma/ pūrvajī-  
विमालकीर्ति नाम लिच्छावि प्रतिवासति स्मा/पूर्वजी-  
nakṛtādhikārah, avaropitakuśalamūlah, bahubuddhapa-  
त्रुष्टाधिकारः, अवरोपितकुशलमूलः, बहुबुद्धप-  
र्युपासितः, pratilabdhaक्षांतिकाः, labdhapratiभानाः, mahābhi-  
क्षपसितः, भ्रष्टवृष्टिकाः, वृष्टभ्रष्टकाः, महाभि-  
ज्ञाविक्रीदितः, dhāraṇīpratilabdhaḥ, vaiśāradyaaprāptah, niha-

त्रौष्णी गः, एवली प्रतिष्ठाः, वीरुपक्षसः, उद-  
tamāraprathyarthikah, gambhīradharmanayasupraviṣṭah, prajñā-  
गमरप्रश्नात्मकः, गम्भीरप्रभादयमुपतिष्ठः, प्रति-  
pāramitānirjātaḥ, upāyakauśalyagatīmgataḥ, pratibhāna-  
परम्परागतिरूपः, उपदेश्वरगतिरूपः, प्रतिकृ-  
samanvāgataḥ, satvāśayacaritakuśalaḥ, indriyaparāpa-  
ममांगः, महायथरवाननिर्यातः, उत्तिथपरम-  
rajñānananiryātah, yathāpratyarhadharmadeśakah, kṛtaniścayah  
रत्तिथ्यात्मकः, अथप्रश्नदैप्रभादत्मकः, त्राणात्मकः  
kṛtaśrama iha mahāyāne, supariक्षितakarmakārī,  
त्राणात्मकं न मनस्य, सुपरीक्षितकर्मकारी,  
buddheryāpathapratिष्ठितah, sāgaravarabuddhyanupraviṣṭah,  
शृणुपव्यप्रतिष्ठाः, सागरवराणुष्टुपतिष्ठः,  
sarvabuddhastutastomitaप्रासितah, sarvaśakrabrahmalokapā-  
मत्तेष्वस्तुतमध्यात्मसः, मत्तेष्वस्तुतमध्यात्म-  
lanamaskṛtaḥ, sa satvaparipākāyopāyakauśalyena vaiśā-  
त्वामस्तुतः, स मत्तेष्वस्तुतमध्यात्मस्तुतमध्या-  
lyām̄ mahānagaryām̄ prativasati sma/

## ଶ୍ରୀ ମନେଶାଙ୍କ ସତ୍ୟ ସମ୍ବଲ ପ୍ରାଚୀ

爾時毘耶離大城中有長者名維摩詰。已曾供養無量諸佛深植善本。得無生忍。辯才無礙。遊戲神通逮諸總持。獲無所畏降魔勞怨。入深法門善於智度。通達方便大願成就。明了衆生心之所趣。又能分別諸根利鈍。久於佛道心已純淑決定大乘。諸有所作能善思量。住佛威儀心大如海。諸佛咨嗟弟子。釋梵世主所敬。欲度人故以善方便居毘耶離。

### § 2

akṣayabhogo    daridrānāthasatvasaṁgrahāya/    pariśuddha-  
**ଶିଳୁହୀଳା ଦୃଷ୍ଟାଧ୍ୟମାତ୍ରାଂଶୁଦ୍ଧାୟ/** ପରିଶୁଦ୍ଧ-  
śīloduḥśīlasaṁgrahāya/    kṣamadamaaprāpto    duṣṭapraduṣṭa-  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀତ୍ତମାନାଂ ଶବ୍ଦାଂ ଶଂଖାଧ୍ୟ/ ଉତ୍ତପ୍ତାଵିର୍ଯ୍ୟା-  
vyāpannakrudhacittānām    satvānām    saṁgrahāya/uttaptavīryah  
**ଶ୍ରୀଦାନାମାଂ ଶବ୍ଦାଂ ଶଂଖାଧ୍ୟ/** ତ୍ରୈପୁଣୀତ୍ୟ:  
kusīdānām    satvānām    saṁgrahāya/dhyānasmr̄tisamādhishthito  
**ଶ୍ରୀଦାନାମାଂ ଶବ୍ଦାଂ ଶଂଖାଧ୍ୟ/** ପ୍ରଜ୍ଞାନୀଶ୍ଚାୟାପ୍ରାପ୍ତୋ  
vibhrāntacittānām    satvānām    saṁgrahāya/prajñāniścayaaprāpto  
**ଶ୍ରୀଦାନାମାଂ ଶବ୍ଦାଂ ଶଂଖାଧ୍ୟ/** ପ୍ରଜ୍ଞାନୀଥ୍ୟାସ୍ତ୍ରୋ  
duḥprajñānām    satvānām    saṁgrahāya/  
**ଶ୍ରୀଦାନାମାଂ ଶବ୍ଦାଂ ଶଂଖାଧ୍ୟ/**

資財無量攝諸貧民。奉戒清淨攝諸毀禁。以忍調行攝諸恚怒。以大精進攝諸懈怠。一心禪寂攝諸亂意。以決定慧攝諸無智。